

НЕКОТОРЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ У УЧАЩИХСЯ НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ НАЦИОНАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

SOME TEACHING METHODS OF FORMING THE PRIMARY SCHOOLCHILDREN'S SPEECH CULTURE AT THE ETHNIC SCHOOL

©2015 Рамазанова Д. А., Султанакмедова К. А., Хасбулатова Х. М.
Дагестанский государственный педагогический университет

©2015 Ramazanova D. A., Sultanakhmedova K. A., Khasbulatova Kh. M.
Dagestan State Pedagogical University

Резюме. В статье рассматриваются традиционные подходы к формированию культуры русской речи в национальной начальной школе, где русскому языку обучаются нерусские учащиеся в ситуации искусственного формирования национально-русского двуязычия.

Abstract. The authors of the article discuss traditional approaches to forming the Russian speech culture at the national primary school where Russian is studied by non-Russian pupils in the situation of the artificial formation of the native-Russian bilingualism.

Rezjume. V stat'e rassmatrivajutsja tradicionnye podhody k formirovaniju kul'tury russkoj rechi v nacional'noj nachal'noj shkole, gde russskomu jazyku obuchajutsja nerusskie uchashhiesja v situacii iskusstvennogo formirovanija nacional'no-russkogo dvujazychija.

Ключевые слова: имитационный метод, фонологический слух, мотивация, этикетные формулы, эффект реализации.

Keywords: imitating method, phonologic hearing, motivation, etiquette formulas, realization effect.

Kljuchevye slova: imitacionnyj metod, fonologicheskij sluh, motivacija, jetiketnye formuly, jeffekt realizacii.

Ребенок, овладевающий русским языком как неродным, может добиться успеха, если:

- во-первых, окажется в живой среде общения на русском языке;
- во-вторых, имеет желание овладеть им;
- в-третьих, проявляет речевую активность.

Взаимозависимость этих трех факторов, от которых зависит успех овладения русской речью и выработки навыков ее культуры, прослеживается не только все годы учебы, но и на протяжении всей жизни нерусского человека. Особенно наглядно эта связь проявляется в процессе формирования навыков русской речи в национальной начальной школе. Однако ребенок не может максимально использовать тот громадный

обучающий потенциал, который таит в себе русская речевая среда, вне которой он в силу объективных обстоятельств постигает азы второго языка. Эти обстоятельства диктуют необходимость использования способа имитации, то есть подражания образцам. Имеем в виду тот факт, что учащийся первоначально имитирует манеру произношения и интонирования учителя, так как у него нет другого образца-эталона.

В связи с использованием в обучении русскому языку новейших технологий у ряда учителей и методистов складывается ложное представление о том, будто традиционные методы, в частности, имитационный, устарели, обесценились, следовательно, утратили свою былую эффективность.

Подражание речи учителя как одно из средств овладения учащимися национальной школы русским неродным языком следует считать оправданным и ныне актуальным. Имитация речи учителя естественна и неизбежна в условиях обучения русскому языку там, где нет среды общения на русском языке.

Имитационная методика предполагает также работу над художественным текстом, которая заключается в пересказе содержания, переводе отдельных его фрагментов на родной язык учащихся, конструировании предложений и словосочетаний, подобных тем, которые встречаются в рассматриваемых художественных текстах. При этом учащиеся подражают существующим моделям отдельных предложений, частям связного текста.

Большое значение имеет заучивание наизусть стихотворений и выделенных учителем фрагментов прозаического текста, пословиц и поговорок. Заучивание наизусть предполагает обогащение активного словарного запаса учащихся и развитие их русской речи. Пословицы, поговорки, афоризмы обогащают речь учащихся, развивают их память, служат материалом для выработки навыков выразительной речи.

Для работы над текстом нужно выбирать произведения выдающихся отечественных писателей, специально подобранные и введенные в учебники «Русский язык» и в различные пособия, хрестоматии. Традиция использования образцовых литературных произведений восходит к трудам таких основоположников методики обучения русскому языку, как Буслаев и Ушинский, которые вполне обоснованно настаивали на том, чтобы занятия по русскому языку проводились на материале произведений художественной литературы.

Обучение русской речи на образцах оправдало себя в истории национальной начальной школы. Особенно продуктивным в этом плане можно считать пересказ с вариациями содержания прочитанного художественного текста. На основе текста выполняются упражнения по составлению предложений или фрагментов текста, похожих на те, которые читали дети.

Особенного внимания требуют выработка правильного, нормативного произношения

звуков русского языка, формирование навыков интонирования, соблюдение пауз. Учитель должен особенно внимательно контролировать соблюдение ударений, демонстрируя в своей речи отчетливое выделение ударных гласных, одновременно, обращая внимание учащихся на произношение специфических согласных русского языка.

Учащихся четвертого класса можно ознакомить с деловыми бумагами – объявлением, заявлением и т. д. Учащиеся составляют свои тексты по заданной учителем теме, пишут отзыв о прочитанной книге. Они под руководством учителя и с его помощью оформляют этикетные формулы (приветствие, прощание, поздравление, извинение и т. д.).

Подражание речи учителя или другим образцам, которые можно демонстрировать с помощью компьютера, служит самым эффективным методом обучения произношению в условиях национально-русского двуязычия в национальной школе. Данный метод окажется полезным для формирования у учащихся начальных классов фонологического слуха, без которого невозможно восприятие звуков русского языка, которые в потоке речи приобретают несколько иное звучание, чем в изолированном произношении. При сформированном фонологическом слухе можно добиваться предупреждения и преодоления типичных орфоэпических ошибок.

Орфоэпическую культуру русской речи нерусского школьника можно формировать благодаря длительной работе над произношением специфических звуков русского языка и их позиционных модификаций. При этом следует иметь в виду то, что обучение русскому языку в национальной начальной школе осуществляется легче, чем в старших классах, так как у младших школьников более развита имитационная способность. Этим может быть оправдано широкое применение метода имитации на начальном этапе обучения нерусских детей русскому языку, в частности, произношению гласных и согласных русского языка, которые расходятся со звуками родного языка.

К имитационному методу нередко прибегают и в работе над развитием русской речи у старшеклассников, в особенности же при выработке навыка различения твердых и мягких согласных, которые под интерференционным влиянием родного языка смешиваются. Однако имитационный метод в старших классах не может быть доминирующим, в отличие от начальных классов.

Говоря об эффективности имитационного метода, уместно сослаться на тот реальный факт, что родной язык ребенок усваивает путем подражания речи старших в семье, и, прежде всего, матери и многократного повторения одних и тех же звуков.

При выборе методических приемов и составлении упражнений необходимо учитывать трудности усвоения тех или иных звуков русского языка. Трудности встречаются при обучении произношению не только специфических звуков русского языка, но и тех, которые на первый взгляд кажутся сходными со звуками родного языка. Академик Л. В. Щерба писал: «Особые трудности кроются даже не в тех звуках, которым нет аналогичных в родном языке учащихся, а как раз в тех, для которых в этом последнем имеются сходные звуки» [10; 12].

Использование имитационного метода нельзя сводить к пассивному восприятию чужого опыта. Оно должно гармонически сочетаться с тенденцией к повышению самостоятельности учащихся и актуализации их познавательной способности. С такой тенденцией связаны и выбор автора литературного произведения, и предварительная работа над его языком, и логические операции над текстом (сжатие его, выборочная его передача, составление плана, деление его на части), и особенно составление учащимися собственного текста.

Образцовый текст художественного произведения в определенной степени компенсирует дефицит русской речевой среды в условиях формирования у нерусских детей национально-русского двуязычия. Работа над текстом способствует воспитанию у школьников языкового чутья.

При всей своей неоспоримой популярности имитационный метод обучения русскому языку в национальной школе не может считаться единственным и

самодостаточным. Тем не менее, он играет значительную роль в подготовке учащихся к обучению по другим методам, на которых следует вкратце остановиться. Например, метод, касающийся основного социального назначения языка, т. е. функции языка служить средством общения.

Как известно, всякое устное или письменное высказывание учащегося мотивировано: оно обусловлено потребностью что-то сказать или написать, с кем-то вступить в речевой контакт, поделиться своими мыслями и чувствами. Такая мотивация, как правило, обуславливается коммуникативной ситуацией. Коммуникативные методы допускают создание в учебных целях и создание искусственных ситуаций: диалогов, споров, обсуждений, ролевых игр, переписки, бесед на прогулках и экскурсиях. Даже в искусственных ситуациях мотивация резко повышает самостоятельность учащихся в речевой деятельности.

Высказывание как связный текст предполагает то, что говорящий или пишущий в достаточной мере подготовлен к содержательному разговору, т. е. ему необходимо располагать обширным, достоверным, значимым (лично или социально) материалом для своего выступления. Этот материал, в отличие от имитационного метода, требует самостоятельного труда учащегося, делающего первые робкие шаги в выработке навыков продуктивной русской речи.

Коммуникативная цель достигается лишь в том случае, если учащийся достаточно владеет языковыми средствами: богатым и хорошо активизированным словарным запасом, способностью быстро и безошибочно образовывать грамматические формы, строить предложения и связывать их в тексте, если он умеет выбирать наилучшие средства языка для данного конкретного коммуникативного акта.

Ответ ученика на уроке, с точки зрения коммуникативного метода, следует квалифицировать как мотивированное высказывание, эффективность которого будет реально обеспечена, если включено в систему познавательной деятельности всех учащихся. Коммуникативные методы опираются на теорию речевой деятельности,

в частности на анализ речевого акта: метод учитывает все его ступени и ситуативную, и мотивационную, и восприятие собеседником, и обратную связь.

Коммуникативный метод имеет свой набор приемов, средств обучения, типов инструкций к упражнениям, например:

- воссоздание речевых ситуаций, подобных тем, которые встречаются в жизни;
- специально организованные наблюдения или другие способы накопления материала и впечатлений, в частности, ролевые игры, труд, походы и экскурсии, картины;

- такие виды деятельности, которые могут вызвать потребность высказаться;

- ведение дневниковых записей, рисование картин;

- использование докладов, выступлений по радио, телепередачи, рекламы.

Рассматриваемый метод предполагает систему умений учащихся, реализуемых в процессе различного рода письменных и устных речевых упражнений. Это умения:

- связанные с осмыслением содержания текста, определением границ темы, логически оправданной последовательностью его фрагментов;

- сосредоточить сочинение на определенном замысле, выразить в нем не только свою мысль, но и свою позицию, свои эмоции, свое отношение к лицам, их поступкам и пр.;

- собирать, накапливать материал, отбирать важное, не смешивать главное и второстепенное;

- систематизировать материал, составлять план, работать над началом и завершением текста;

- выбирать слова, сочетания, фразеологизмы; подготавливать фрагменты будущего текста;

- организовать связный устный и письменный тексты, разбивать текст на абзацы;

- редактировать текст, стилистически совершенствовать его.

При этом вырабатывается умение критически анализировать свой и чужой тексты, объяснять ошибки, выявлять их причины.

Рассказы и сочинения обладают огромным воспитательным потенциалом.

Благодаря сочинению учащийся включается в социальную жизнь, контекст коммуникации. Однако эффект реализации такого потенциала зависит от удачного выбора темы: о семье, родном ауле, Дагестане, России, их истории, о природе, о людях.

Следует рассмотреть еще один метод, опирающийся на законы языка и изучаемый в школе материал, который ученики могли бы сознательно применить, конструируя предложения и организуя текст, т. е. метод конструирования. Необходимость его применения вытекает из дидактической и психологической установки: новые умения учащихся формируются на основе закономерностей, на базе теории. Концептуально тесно связанный с первыми двумя методами третий метод можно считать синтетическим.

Конструирование связано с коммуникативным методом, поскольку последний обеспечивает мотивацию речи, ее действенность, определяет социальные и личностные функции речи.

С конструированием текста связаны приемы и типы речевых упражнений; большинство из них обычно выполняют подготовительную или вспомогательную функцию: их включают в процесс подготовки речевого упражнения на разных его этапах. Первая группа приемов – словарная работа:

- трактовка значений и семантических или коннотационных оттенков слов, эмоционально-экспрессивной окраски в процессе выбора слов для конкретных ситуаций;

- включение в текст синонимов, антонимов, паронимов, фразеологизмов;

- работа со словарями («словариками») – толковыми, словообразовательными, синонимическими, орфографическими.

Вторая группа приемов – работа над словосочетанием:

- составление словосочетаний с заданными словами;

- включение словосочетаний в предложение и текст;

- исправление ошибок в словосочетаниях.

Третья группа – приемы работы над предложением:

- конструирование предложений на определенную тему с использованием заданных слов;
- составление предложений заданного типа по моделям;
- распространение предложений, перестройка их структуры;
- выражение мысли в различных синтаксических вариантах;
- интонирование предложений, работа над паузами, логическим ударением;
- составление предложений, фраз;
- редактирование предложений.

Четвертая группа – логическая:

- определение понятий, сравнение природных реалий по их признакам;
- обобщение, индуктивное и дедуктивное рассуждения, доказательства;
- исправление логических ошибок: неоправданных повторов, нарушений последовательности мыслей.

Пятая группа – упражнения, опирающиеся на теорию текста:

- редактирование собственного текста в соответствии с моделями;
- составление текстов описания, повествования и рассуждения, а также разных жанров: рассказа, пейзажной зарисовки, описания картины, очерка, статьи в газету, письма.

Имитационная, коммуникативная и конструктивная методики дополняют друг друга, создавая базу для системы развития речи учащихся.

В данной статье автор остановился на некоторых традиционных методах обучения учащихся национальной начальной школы русскому языку, которые и сегодня не утратили своей актуальности. Учителю начальных классов статья поможет в формировании у детей навыков правильной русской речи, её культуры. Он должен помнить, что его цель – формирование языковой личности, обучение учащихся русскому литературному языку, помня слова А. М. Пешковского: «Если для общения людей вообще необходим язык, то для культурного общения необходим... язык в квадрате, язык, культивируемый как особое искусство, язык нормируемый» [8. С. 246].

Нельзя забывать и о том, что учащихся национальной школы надо знакомить с особенностями русской разговорной речи, чтобы они, читая высказывания литературных героев, слушая речь необразованных людей в телепередаче, не воспринимали некоторые отклонения от литературных стандартов как речевые ошибки. Необходимость ознакомления нерусских школьников с особенностями русской разговорной речи А. А. Абдуллаев мотивирует тем, что: «Окончившие национальную среднюю школу юноши и девушки из сельских районов Дагестана, попав в русскоязычную коммуникативную среду, начинают испытывать затруднения в восприятии каких-то фрагментов устной разговорной речи» [1. С. 41].

Литература

1. Абдуллаев А. А. Культура русской речи в условиях национально-русского двуязычия. Махачкала, 1995.
2. Абдуллаев А. А., Рамазанова Д. А. Формирование речевых навыков у младших школьников в процессе обучения русскому языку. Махачкала, 2013.
3. Валгина Н. С. Активные процессы в современном русском языке. М., 2001.
4. Колесов В. В. Культура речи – культура поведения. Л., 1988.
5. Львов М. Р. Методика развития речи младших школьников. М., 1985.
6. Магомедов Г. И., Шурпаева М. И. Обучение русскому языку в начальных классах дагестанской национальной школы. Махачкала, 2000.
7. Марченко Е. П. Основы речевой культуры и стилистики. Краснодар, 2001.
8. Пешковский А. М. Объективная и нормативная точка зрения на язык. Основы культуры речи. Хрестоматия. М., 1984.
9. Рамазанова Д. А. О некоторых задачах обучения русскому языку. Русский язык – язык межнационального общения. Материалы региональной научно-практической конференции. 29 октября 2010 г. Махачкала, 2010. С. 198-202.
10. Щерба Л. В. Фонетика французского языка. М., 1957.

References

1. Abdullaev A. A. Russian speech culture in the native-Russian bilingualism. Makhachkala, 1995.
2. Abdullaev A. A., Ramazanova A. D. Formation of speech skills of junior schoolchildren in the process of learning Russian. Makhachkala, 2013.
3. Valgina N. S. Active processes in modern Russian. M., 2001.
4. Kolesov V. V. Speech culture is a culture of behavior. L., 1988.
5. Lvov

M. R. Methodology for language development of primary schoolchildren. M., 1985. 6. Magomedov G. I., Shurpaeva M. I. Teaching Russian at the primary grades of the Dagestan national school. Makhachkala, 2000. 7. Marchenko E. P. Fundamentals of language culture and stylistics. Krasnodar, 2001. 8. Peshkovsky A. M. Objective and normative point of view on the language. The basics of speech culture. Reader. M., 1984. 9. Ramazanova D. A. Some problems of teaching Russian. Russian is a language of the interethnic communication. Materials of the regional scientific practical conference. October, 29, 2010. Makhachkala, 2010. P. 198-202. 10. Shcherba L. V. French Phonetics. M., 1957.

Literatura

1. Abdullaev A. A. Kul'tura russskoj rechi v uslovijah nacional'no-russkogo dvujazychija. Mahachkala, 1995. 2. Abdullaev A. A., Ramazanova D. A. Formirovanie rechevyh navykov u mladshih shkol'nikov v processe obuchenija russkomu jazyku. Mahachkala, 2013. 3. Valgina N. S. Aktivnye processy v sovremennom russkom jazyke. M., 2001. 4. Kolesov V. V. Kul'tura rechi – kul'tura povedenija. L., 1988. 5. L'vov M. R. Metodika razvitija rechi mladshih shkol'nikov. M., 1985. 6. Magomedov G. I., Shurpaeva M. I. Obuchenie russkomu jazyku v nachal'nyh klassah dagestanskoj nacional'noj shkoly. Mahachkala, 2000. 7. Marchenko E. P. Osnovy rechevoj kul'tury i stilistiki. Krasnodar, 2001. 8. Peshkovskij A. M. Obektivnaja i normativnaja tochka zrenija na jazyk. Osnovy kul'tury rechi. Hrestomatija. M., 1984. 9. Ramazanova D. A. O nekotoryh zadachah obuchenija russkomu jazyku. Russkij jazyk – jazyk mezhnacional'nogo obshhenija. Materialy regional'noj nauchno-prakticheskoj konferencii. 29 oktjabrja 2010 g. Mahachkala, 2010. S. 198-202. 10. Shherba L. V. Fonetika francuzskogo jazyka. M., 1957.

Статья поступила в редакцию 19.04.2014 г.